

普通高中课程标准实验教科书

英语

◎ 总主编 戴炜栋 吴友富

(全国外国语学校系列教材)

任意选修课系列

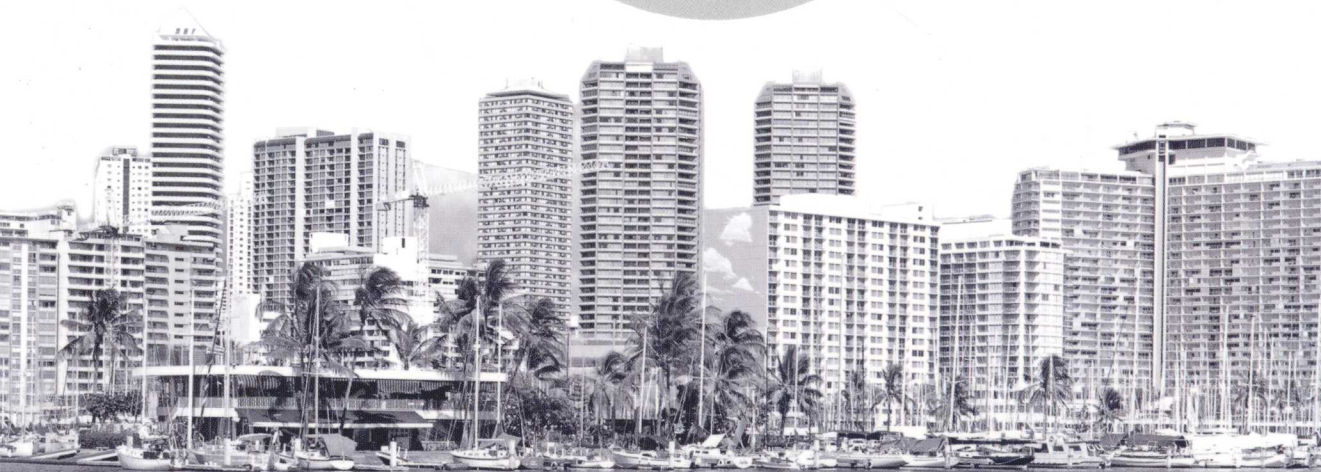
主编 虞建华

初级旅游英语

教师用书

Teacher's Book

王 森 编



English for Tourism

W 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS
www.sflep.com

普通高中课程标准实验教科书

英语

◎ 总主编 戴炜栋 吴友富

(全国外国语学校系列教材)

任意选修课系列

主编 虞建华

初级旅游英语

教师用书

Teacher's Book

王 森 编

English for Tourism



图书在版编目(CIP)数据

初级旅游英语 / 王森编.

—上海: 上海外语教育出版社, 2009

英语(全国外国语学校系列教材)任意选修课系列
教师用书

ISBN 978-7-5446-1359-0

I. 初… II. 王… III. 旅游—英语—高中—教学参考资料

IV. G633.413

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第063236号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 包 洁

印 刷: 上海景条印刷有限公司

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×1092 1/16 印张 6.25 字数 129千字

版 次: 2009年11月第1版 2009年11月第1次印刷

印 数: 2 100 册

书 号: ISBN 978-7-5446-1359-0 / G · 0554

定 价: 12.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

英 语

(全国外国语学校系列教材)

总主编 戴炜栋 吴友富

编委会名单 (以姓氏笔画为序)

丁安仁 洛阳外国语学校
王文龙 上海外国语大学双语学校
王秀英 南昌外国语学校
王建伟 成都外国语学校
王继慧 长春外国语学校
王瑞新 唐山外国语学校
刘新来 广西师范大学附属外国语学校
刘世平 广东外语外贸大学
附属外国语学校
许永华 张家港外国语学校
杨能生 成都三原外国语学校
张 玲 太原第二外国语学校
张奎文 天津外国语学校
郑 郁 临海外国语学校
赵建庭 西安外国语学校
段火香 九江外国语学校
崔德明 上海外国语大学
附属外国语学校
龚国祥 深圳外国语学校
董正璟 南京外国语学校
燕华兴 武汉外国语学校

孔义川 保定外国语学校
王全栓 太原外国语学校
王法明 兰州外国语学校
王家祥 宁波外国语学校
王 惇 常熟外国语学校
毛 杰 郑州外国语学校
刘淑云 济南外国语学校
朱建国 上海外国语大学
附属浦东外国语学校
杨云峰 云南大学附属外国语学校
肖明华 成都实验外国语学校
张裕云 重庆外国语学校
林卫民 杭州外国语学校
周建民 乌鲁木齐外国语学校
赵继容 厦门外国语学校
郝又明 北京朝阳外国语学校
尉小珑 北京西城外国语学校
曹伦华 苏州外国语学校
强新志 石家庄外国语学校
燕玲春 长沙外国语学校

前言

21 世纪是知识经济的时代。知识经济的主要特征就是经济和信息的全球化。在这种发展趋势下, 外语理所当然地成为人类进入 21 世纪的通行证, 是人类促进和平、繁荣经济、发展科技的重要工具。

一

全国第一批外国语学校诞生于 1963 年。随着我国改革开放的深入发展, 全国各地先后办起了不同类型的外国语学校。外国语学校的诞生, 为我国外语人才的培养、为我国经济建设的发展做出了积极的贡献。

外国语学校是具有专业性教育的学校。它以外语教学为特色, 同时全面发展中学的其他学科。“外国语学校的英语教学是中学英语教学的最高层次, 是我国英语教学的领头羊。”社会上广泛使用的《看、听、学》(3L 系列教材)、《新概念英语》、《展望未来英语教程》等教材都是首先在外国语学校试用后逐步走向社会的。毋庸置疑, 在党和政府的关心、指导下, 在广大人民群众的理解和支持下, 全国外国语学校过去办学的历史是辉煌的。形势的发展、社会的进步, 呼唤外国语学校必须要有一套教学理念新颖、教学内容丰富、教学手段创新、适合我国国情的英语教材。为此, 全国外国语学校工作理事会在 1999 年通过决议: 集中全国外国语学校的精兵强将, 依托全国外国语学校丰富的英语教学经验, 编写出一套符合我国外国语学校(包括重点中学)英语教学情况的英语系列教材, 使外国语学校在外语教学方面真正起到示范性、辐射性的作用, 不辜负教育部、各地政府、广大人民群众对外国语学校寄予的殷切希望。通过数年的努力, 《英语(全国外国语学校系列教材)》初中教材已全部编写完成并出版, 得到了英语教学专家的一致肯定和使用师生的热烈欢迎, 并且也顺利通过了教育部的审定。现在, 《英语(全国外国语学校系列教材)》高中教材正式出版了。

二

《英语(全国外国语学校系列教材)》高中教材以教育部普通高中《英语课程标准》为依据, 参照全国外国语学校 2000 年通过的英语教学大纲, 吸收了听说法、情景法、交际法、视听法、结构功能法、主题教学法等诸家教学法的

优点,突出“以学生为本”、“以能力为主”的理念,旨在提高学生学习外语的兴趣,增强学生跨文化交流沟通的能力,为培养复合型、应用型、涉外型的高级专门人才奠定坚实的基础。

《英语(全国外国语学校系列教材)》高中教材包括“必修”、“顺序选修”、“任意选修”三个系列,并配有教师用书、练习册和音带。

《英语(全国外国语学校系列教材)》语言纯正地道、内容丰富多彩、编排科学合理,有利于学生进行各项基本训练;注意培养学生听、说、读、写的能力,将思想性、实用性、趣味性和时代性融为一体,使学生在学好英语的同时,在文化修养、思想道德上也有一定的提高。

《英语(全国外国语学校系列教材)》在语言上对学生提出了三方面要求:

1. 语音。语调规范,语感好;能熟练地运用基本的拼读规则和音标读出生词;熟悉英音与美音的基本区别;了解并基本掌握代表不同词义和感情色彩的语调、句子重音变化。

2. 语法。基本掌握英语词法、句法;基本掌握各种英语语法规则,能正确运用语法规则进行口头交流和书面表达。

3. 词汇。初中阶段基本词汇2 000~2 500左右,高中阶段基本词汇3 000~3 500左右。初、高中阶段的整体认知词汇9 000左右(包括基本词汇5 000~6 000左右)。

《英语(全国外国语学校系列教材)》对教师也提出了三方面的要求:

1. 语言教学应与文化背景、国情知识介绍相结合。教师在进行语言教学时,应训练学生对课文的整体理解(大部分课文来源于英美国家的原文),注意语言在具体语境中的正确运用;要向学生介绍有关国家的文化背景、风土人情,使学生加深对语言的理解,从而能正确运用语言。

2. 充分调动学生的学习主动性和积极性。各教程都注意留出了一定的思考和实践的空间让学生参与学习,自行完成学习任务。教师在进行语言教学时,要根据教程的要求,结合具体的教学情况,创造良好的语言环境,使学生在轻松愉快的气氛中学到语言、学到知识,增强语言交际的能力,使学生的智力因素和非智力因素得到协调发展。

3. 利用多媒体等现代教学手段,提高语言教学质量。各教程要求教师在教学中能运用现代化的教学手段,使教学变得生动、形象、直观;利用影视声像等营造逼真的语言环境,作用于学生的视觉、听觉,最大限度地调动学生的学习积极性。为适应教学需要,《英语(全国外国语学校系列教材)》编委会和上海外语教育出版社将共同努力,编辑出版与各教程教学有关的视听资料。

武汉外国语学校校长、英语特级教师燕华兴担任高中教材必修、顺序选修系列的主编。

上海外国语大学教授、博士生导师虞建华担任高中教材任意选修系列的主编。

全国一些知名外国语学校的校长、英语教学专家担任《英语(全国外国语学校系列教材)》的编委,或各分册的主编和编委。

上海外国语大学校长、教育部高等学校外语专业教学指导委员会主任委员、博士生导师戴炜栋教授担任《英语(全国外国语学校系列教材)》的总主编。因此本系列教材不仅具有广泛性,更具有权威性。

三

《英语(全国外国语学校系列教材)》的适用对象:

1. 有较高英语教学质量的外国语学校;
2. 有较高英语教学质量的重点中学;
3. 有较高英语教学质量的外语特色学校、双语学校。

外语教学是不断向前发展的,从这个意义而言,《英语(全国外国语学校系列教材)》错误在所难免。如有疏漏、不当之处,欢迎批评指正。希望《英语(全国外国语学校系列教材)》在教学实践中逐步走向成熟。

上海外国语大学党委书记

教授、博士生导师

全国外国语学校工作研究会理事长

吴友富

“任意选修课系列”序言

教育部制定的《普通高中英语课程标准》指出：“高中阶段的外语教育是培养公民外语素质的重要过程，它既要满足学生心智和情感态度的发展需求以及高中毕业生就业、升学和未来生存发展的需要，同时还要满足国家的经济建设和科技发展对人才培养的需求。”《标准》同时希望“建立新的外语教育教学理念，使课程设置和课程内容具有时代性、基础性和选择性；建立灵活的课程目标体系，使之对不同阶段和不同地区的英语教学更具有指导意义；建立多元、开放的英语课程评价体系，使评价真正成为教学的有机组成部分；建立规范的英语教材体系以及丰富的课程资源体系，以保障英语课程的顺利实施。”《标准》高屋建瓴，为高中英语教学的改革和发展指明了方向。

正是本着这样的精神，并按照《标准》中提出的有关在高中英语教学中设立选修课的具体课程思路，我们编写了这套具有时代性、基础性和选择性的“任意选修课系列”，作为新推出的《英语（全国外国语学校系列教材）》高中教材的一部分。本系列包括《初级英语语法与修辞》、《英汉初级笔译》、《英语应用文写作》、《英语报刊阅读》、《英语演讲与辩论》、《文秘英语》、《科技英语》、《初级旅游英语》、《初级经贸英语》、《英美文学欣赏入门》、《英语影视欣赏入门》、《英语戏剧与表演入门》、《英语歌曲欣赏》和《信息技术英语》共14种，旨在为全国外国语学校 and 省市重点高中的英语教学提供丰富的选修课教材，为发展学生的专业兴趣投石问路，为进入高校后进一步学习深造打好基础，为将来的就业做好铺垫，同时希望这些课程的引入能开阔学生的视野、丰富学生的文化生活。

这套“任意选修课系列”教材是比较超前的，我们设想的使用对象是外语教学处于领先地位和具有外语教学特色的学校。让高中生直接涉及与英语相关的专业学习，最令人担心的是他们的语言能力是否足以应对。我们在编写的过程中充分注意到了这个问题，以“方便操作，引领入门”为原则，充分尊重英语学习的规律，注意课文选择的合理性，注意排除语言障碍，使课文语言通顺易懂，做到既涉及专业知识，又提高语言技能，两者相得益彰。本系列选修教材的编者以著名大学的教授、副教授为主，由他们为高中生编撰实用、简易、易于普及的、与英语相关的专业丛书，并配以简便实用、内容详尽的教师用书，其特点如下：

1. 以国内外国语学校 and 省市重点高中为使用对象，难度略高于一般的高中教材，适用于英语教学处于较前沿的学校。

2. 注重进一步提高学生的英语理解和表达能力, 拓展表达范围。

3. 尽量避免过多的专业词汇和术语, 尽量向日常普通英语靠拢, 在一些专业性较强的部分, 配以汉语解释和其他辅助手段。

4. 注重思想性、趣味性、多样性、可读性, 图文并茂, 创造轻松、高效学习的必要条件。

5. 以专业入门为原则, 以语言教学为重点。

6. 课文后配有注释和练习, 以达到复习巩固的目的; 在专业方面, 练习以认识、了解和初步掌握为目的, 对学生不提更高的要求。

在本系列教材的编写过程中, 我们要特别感谢上海外国语大学领导的大力支持, 也要特别感谢上海外语教育出版社的精心策划、编辑与审定和各方面的有效协调、通力合作。为高中生编撰选修读本是我们的新尝试, 不当之处在所难免, 敬请批评指正。

虞建华

2005年5月于上海外国语大学

编者的话

中国有句俗语：读万卷书，行万里路。旅游英语的学习是否可以被看作是读书和旅游的绝妙结合呢？

旅游英语在高职学校的教材中并不少见，然而在高中应该算是一个新兴的课程。如何让教材的编排能够激发学生的学习兴趣，同时使他们从中有所收获，是编者在编写本教材的过程中一直考虑的问题。

文化知识在旅游英语的教学中起着非常重要的作用，以传授文化知识带动旅游英语的教学将会使学生的文化知识视野更加丰富和完善。在情景教学中，寓情于景、寓文化于知识点，学生的整体素质将得到进一步提高。

和现有的其他旅游英语教材不同，本教材每个单元的内容按照地理位置编排，包括主、副两篇课文，涉及文化风俗习惯、旅游相关知识以及景色风光等等，课文配有难点词汇、语言点、相关背景知识以及配套练习，这样的安排是希望学生可以在用中学、学中用。另外，每个单元最后还提供了一篇补充阅读材料，并配有相关练习，供学生课后自习。

本教材供一学期使用，共分十个单元，每周一学时，每单元两学时完成。如教师需要更多学时精讲某个单元，也可以跳跃选择使用。

本教材配有教师用书，其中包括：

- (1) 课文和补充阅读材料的参考译文；
- (2) 练习的参考答案；
- (3) 非开放式思考题和讨论题的参考内容，方便教师组织课堂讨论、提供话题并进行启发。

编写高中生使用的旅游英语教材对我来说是一次很有挑战意义的尝试，在编写过程中我得到了上海外语教育出版社多方面的支持，更得到了主编虞建华教授的悉心指导，谨在此表示诚挚的感谢！本教材中的很多材料来源于互联网及各种书籍、报刊，在此一并对其作者表示感谢！教材中难免存在不足之处，希望外语教育界的同行和本书的使用者不吝指正。

编者

2009年3月

Contents

Unit 1	1
Unit 2	9
Unit 3	16
Unit 4	23
Unit 5	30
Unit 6	37
Unit 7	43
Unit 8	51
Unit 9	59
Unit 10	67
Vocabulary	74

Unit 1

Text One

Before Reading

I Questions to Discuss

1. Do you like travel? Why or why not?

I like travel, because I can see new things and new people when I travel around. Also, travel can help me understand more about what I read. Experience is the best teacher. The most important, and sometimes the hardest, lessons we learn in life come from our participation in situations. And seeing is believing because you can't learn everything from a book or from other people's description.

2. Which places of interest have you ever been to?

(omitted)

3. Do you like to travel alone or in group?

(omitted)

4. Do you prefer to visit big cities or rural areas?

(omitted)

II Key Words to Know

*communicate v. 交流；交往

如：The Minister of Foreign Affairs has already communicated on this event with the American President.

外交部长已经和美国总统就此事件交换过意见了。

insightful adj. 富有洞察力的；有深刻见解的

如：The major contribution of this book is its insightful discussion of the life and art of people in this country.

这本书的主要贡献在于它富有见地地讨论了该国人民的生活和艺术。

opportunity *n.* 机会

如: I had an opportunity to go to Canada and study.

我得到一个去加拿大学习的机会。

*reward *n.* 报答; 报偿

如: He received a medal in reward for his bravery.

他因表现勇敢而获得了一枚奖章。

achievement *n.* 成就, 成绩

如: It is a great achievement that he broke the world record.

他打破了世界纪录, 实在是个了不起的成就。

grab *v.* 抓住

如: He grabbed my collar and pulled me toward him.

他抓住我的领子, 把我拉到他面前。

*insist *v.* 坚持; 坚决认为

如: We insist upon a definite answer.

我们一定要得到一个肯定的答复。

accurate *adj.* 准确的; 正确无误的

如: She gave an accurate account of the accident.

她对事故作了准确的描述。

limited *adj.* (见识等) 偏狭的

如: If your vocabulary is limited, your chances of success are slim.

如果你的词汇量不大, 你成功的可能性很小。

*appreciate *v.* 欣赏; 赏识

如: You cannot fully appreciate English literature in translation.

看翻译作品很难欣赏到英国文学的精髓。

*endless *adj.* 无止境的; 无穷尽的

如: Their discussion seems endless.

他们的讨论似乎没完没了。

*expose *v.* 使面临; 使处于……作用(或影响)之下

如: The students are exposed to good art and music.

学生们受到美好的艺术和音乐的熏陶。

Language Points

1. point of view: 观点, 看法

如: From my point of view, traveling can broaden your mind.

我的观点是: 旅行可以拓展你的智力。

2. as well as: 除……之外(也); 和

如: The child is lively as well as healthy.

这孩子既健康又活泼。

参考译文

旅行拓展智力

世界就是一本图书, 而不旅行的人只不过读了书中的一页。对一些人来说, 旅行就是和别处的人以及文化进行交流。

真正的旅行, 就像阅读见解深刻的作者写的书, 能成为改变你生活的一段经历。

旅行使我们有机会思考、挑战和经历喜悦。旅行最大的好处之一是它能给予我们新的观念。旅行者能了解到世界其他地方的人们如何生活以及他们关心什么。

作为一个旅行者, 你可以更深刻地理解充满成就或是艰辛和无奈的各种生活。

在《盲人摸象》这个故事中, 一个盲人用手臂环抱住象粗壮的前腿, 说: “这种动物像棵树。” 另一个盲人抓住象鼻, 坚持说象和蛇差不多。第三个盲人用手抚摸着象的巨大躯干, 说: “象就像一堵墙。” 同样的道理, 当我们的知识仅局限于片面的事实真相时, 就很难得到正确的看法。

旅行的另外一个好处是可以接触到自然界的美景: 河流、山脉以及喷泉等。当你亲临世界各地, 你会开始懂得欣赏美所具有的无限变幻的面貌。

Text Comprehension

I Answer the following questions.

1. According to the author, what is the nature of travel?

To some people travel means communicating with the people and culture of another place.

2. What does the story of “The Blind Men and the Elephant” tell us?

It's hard to have an accurate view when your knowledge is limited to only one part of the reality.

3. What are the rewards of traveling?

One of the greatest rewards of traveling is that of giving us new points of view. Another reward of travel is to meet the greatest beauty of nature.

II According to the text, decide whether the following statements are TRUE or FALSE.

1. The author believes that people benefit from traveling. (True)
2. In the story of "The Blind Men and the Elephant", each blind man recognizes part of the features of the elephant. (True)
3. If people know one culture well, surely they can understand cultures of other places as well. (False)
4. You will start to understand the beauty of nature when you are exposed to different places of the world. (True)

Vocabulary Exercise

Fill in the blank in each sentence with a word or phrase taken from the box in its appropriate form.

grab	on the contrary	be exposed to	in a rush
run	fill with	as well as	develop

1. Young people usually work in a rush of enthusiasm.
2. The sails are filled with wind.
3. She ran her fingers lightly over the keys of piano.
4. The place has developed from a fishing port into a thriving tourist center.
5. You didn't bother me. On the contrary, I like your company.
6. After having breakfast, I grabbed my coat and hat and left home.
7. Being exposed to sunlight for too much time will do harm to one's skin.
8. She can play the piano as well as sing many songs.

Group Work

Interview your classmates and ask them if they have ever been to any other cities in China or any foreign countries. If they have, ask them what impressed them most when they were in a different place. And also, see if they got any funny experience to share with the whole class.

(omitted)

Text Two

Language Points

1. leave (for): 动身(去某地)

如: They're leaving for Beijing in the morning.

他们早上要动身去北京。

2. How will that suit you?: 那次航班行吗?

参考译文

订机票

游客: 你好, 我想了解去奥克兰的航班情况。我打算周日动身。

订票员: 周日早晨9点有飞往奥克兰的航班。

游客: 我想搭乘下午的航班。

订票员: 抱歉, 周日下午没有航班。

游客: 周五有早晨或下午的航班吗? 哪家航空公司的航班都可以。

订票员: 请稍等。周五早晨10点有一个航班。那次航班行吗?

游客: 很好, 谢谢。

订票员: 单程机票3500元人民币。您可以到我们售票处取票。我们也可以送票上门, 不过您得为此支付10元钱。

游客: 我的住处离你们售票处不远, 我自己来取票。

订票员: 好的。

Role-play

Roles:

Smith, a tourist

a travel agent

Situation:

Smith is calling a travel agency. He wants to make a reservation for a flight from Shanghai to Singapore next Tuesday. The agent helps him a lot.

Now with your classmates, form into groups of two. Each of you will play the role of one of

the two people in the conversation. You might find the following phrases and sentence patterns useful.

- I'd like to make a reservation for a flight from Shanghai to Singapore next Tuesday.
- one-way ticket
- round-trip ticket
- first class
- business class
- economy class
- check-in time

Sample:

Agent: Good morning, sir. May I help you?

Smith: Yes. I'd like to make a reservation for a flight from Shanghai to Singapore next Tuesday.

Agent: Wait a moment. Do you want a one-way ticket or a round-trip ticket?

Smith: One-way please. By the way, I want to have business class.

Agent: OK. I am sorry. All the seats have been booked. The next earliest would be 8:00 Wednesday morning.

Smith: It is too early. I can't make it.

Agent: Just a moment. Here is one that leaves on Wednesday morning at 10:30.

Smith: That is fine. I will take it.

Agent: Please go to the airport at 9:00 on Wednesday morning. The check-in time is one hour and half before the departure time.

Smith: Thank you so much.

Supplementary Material

Language Points

1. travel agency: 旅行社
2. despite: 不管, 尽管
如: He went to work despite his illness.
尽管生病, 他还是去工作。
3. inconvenient: 不方便的, 使人感到麻烦的